

BULLETIN OF THE INTERNATIONAL COLLEGE OF THE GUARANTEE 2020 - 2022

Echos, **E**choes, **E**cos, **E**chi n° 1

New series 2020-2022

The ICG 2020/2022 took office during the time of a pandemic. It has therefore met each month via Zoom since January, and it here begins a new series of its bulletin Echos, Echoes, Ecos, Echi.

The intention remains the same: to continue regular communication with all members. We would like to allow everyone, and especially those not currently involved in the *dispositif* of the guarantee, to follow the work being done in the ICG, including the questions that unfold in the margins of its specific mission, which is to decide regarding the testimonies of the Pass.

For this first issue, so everyone can identify the members of the different *dispositifs* which make up this ICG, we wanted to briefly introduce ourselves. Here is screenshot of our last meeting, with everyone's name underneath their photo, and a line written by each of the 17 members to indicate his/her geographic location and position in the EPFCL.

April 9, 2021

Summary

- Presentation of the members of the ICG
- The work of the first trimester.
- The CAOÉ
- The Cartels of the Pass
- The Work of the ICG
- ICG Rules updated April 2021
- Addenda : 2 messages from the CAOÉ

• PRESENTATION OF THE MEMBERS OF THE ICG

Ana Alonso, Spain, Madrid. F8-España, AME of the EPFCL

Sidi Askofaré, France, Toulouse, AME of the EPFCL

Julieta De Battista Argentina, Buenos Aires, CLGAL/ALSUR, Analyst of the School, EPFCL 2018-2021

Cathy Barnier, France, Paris, AME of the EPFCL

Sandra Berta, Brasil, FCL-São Paulo, CLGAL - Brasil, AME of the EPFCL

Nicolas Bendrihen, France, Paris, AME of the EPFCL

Christophe Charles EPFCL France, Pertuis

María de los Angeles Gómez. Puerto Rico, Latin America North, AME of the School, EPFCL

Marie-José Latour, France, Tarbes, AME of the EPFCL

Fernando Martinez, Argentina, Puerto Madryn, Foro patagonico del CL, CLGAL/ALS, AME of the EPFCL

Beatriz Oliveira, Brasil, FCL-São Paulo, CLGAL- Brasil, AME of the EPFCL

Mikel Plazaola, Spain F8, Foro Psicoanalítico del País Vasco, San Sebastian, AME of the EPFCL

Manel Rebollo, Spain, Tarragona, F8. Fòrum Psicoanalític Mare Nostrum, AME of the EPFCL

Sophie Rolland-Manas, France, Narbonne, Analyst of the School 2018-2021

Trinidad Sánchez-Biezma, Spain, Madrid, F8-España, AME of the EPFCL

Colette Soler, France, Paris, AME of the EPFCL

Bernard Toboul, France, Paris, AME of the EPFCL

Screenshot of the meeting of the ICG, April 4, 2021



• WORK OF THE ICG, FIRST TRIMESTER 2021

Dates of the ICG meetings

Meetings began in February and take place on the first Sunday of every month.

Each meeting takes place in two languages, French and Spanish, with two colleagues volunteering at the start of the meeting to alternate in providing simultaneous for his/her colleagues. The secretaries translate for each other.

As for the rest of it, we report here only what is worth mentioning and leave aside all the usual operating procedures such as, for example, contacts with the LDS's.

• The CAOÉ

Composition

As anticipated, the CAOÉ is composed of two secretaries from Europe and America, plus four members, with all *dispositifs* being represented. They include:

Julieta De Battista for Latin America South

Sandra Berta (secretary) for Brazil

Mikel Plazaola for Spain

Colette Soler (secretary) for France

María de los A. Gómez (ALN) for Latin America North (Puerto Rico)

Maria Teresa Maiocchi, for Italy-FPL

1. On March 26, the CAOÉ met via Zoom to study the tasks which are incumbent upon it at the present time of the School. Its goal is to work on development of new and multiple links which would assure a better cohesion of the whole School. Hence its initiative, after consultation with all the members of the ICG, of a Network of intercontinental and bilingual School cartels working on psychoanalysis in intension. A message was sent out to announce the initiative, followed by a second one to get it started (see addenda).

2. It set up **its own translation team** by asking a colleague from each language to put together a group of translators and manage the work case by case.

The team consist of:

Beatriz Oliveira: translations from Spanish and French into Portuguese

Manel Rebollo: translations from Portuguese and French into Spanish

Diego Mautino: translations into Italian

Susan Schwartz: translations into English

Sidi Askofaré: translations from Spanish and Portuguese into French

• THE CARTELS OF THE PASS

We have kept the prior arrangements: these cartels are composed from within the ICG on a case-by-case basis, in accordance with the completed passes to be studied, with colleagues from the three *dispositifs* of the School, based on linguistic compatibilities and analytic incompatibilities.

One pass was completed at the time the ICG took office. The cartel composed to received the testimony included Christophe Charles, Marie-José Latour, Sophie Rolland Manas, María de los A. Gómez, and Manel Rebollo. A nomination as Analyst of the School was declared for Anastasia Tzavidopoulou, which the ICG made known to the community in its announcement on March 8, 2021.

• ELABORATIONS EXPECTED FROM THE ICG

(See below the updated Rules of the Pass.)

Something new on this point. During the two years of our mandate, we will experiment with a consequential innovation in the modality of working together, in comparison with the permanent cartels, which were launched in 2014. The epistemic debates will no longer take place in these cartels which, in spite of their merits, had the disadvantage of dividing exchanges. They will instead take place in the plenary meetings of the 17 members of the ICG. The practical organization remains to be defined, but there can be discussion of both passes heard and themes related to the marks of structure which orient the decisions of the Cartels of the Pass, etc. Evaluation of this formula will obviously take place at the appropriate time.

A translation team for the ICG was created for texts that the ICG will deliver for dissemination.

It includes:

Ana Alonso, for Spanish

Marie-José Latour, for French

Béatriz Oliveira, for Portuguese

Marina Sévérini, for Italian

Devra Simiu, for English

• RULES OF THE ICG (in blue: modified April 20221)

• 1 - Instances of the *dispositif* of the Pass

1. ICG
2. Secretariat of the ICG
3. CAOÉ
4. The Cartels
5. Local Secretariats of the Pass

2 - Functioning of the *dispositif* of the Pass

- 2.1. List of passers
- 2.2. Steps in the functioning
- 2.3. Transmission of the Cartels' responses
- 2.4. The passers
- 2.5. The International Commission of Accreditation of the AMS's

3 - Addendum: admission of Members of the School

1 - THE INSTANCES OF THE *DISPOSITIF* OF THE PASS 2021/2022

1.1. ICG

8 members for the *dispositif* France and attached:

Sidi Askofaré, Nicolas Bendrihen, Cathy Barnier, Christophe Charles, Marie-José Latour, Sophie Rolland Manas, Colette Soler, Bernard Toboul

4 members for the *dispositif* of Spain:

Ana Alonso, Mikel Plazaola, Manel Rebollo, Trinidad Sánchez Biezma.

5 members for the *dispositif* of America:

Julieta De Battista (AL-S), Sandra Berta (Brazil), María de los A. Gómez (AL-N), Fernando Martínez (AL-S), Beatriz Oliveira (Brazil).

1.2 SECRETARIAT OF THE ICG

Colette Soler (for Europe), Sandra Berta (for America).

1.3 COLLEGE OF ANIMATION AND ORIENTATION OF THE SCHOOL (CAOE) 2021-2022

Julieta De Battista (AL-S), Sandra Berta (Brazil), María de los A. Gómez (AL-N), Maria-Teresa Maiocchi ((Italy - FPL), Mikel Plazaola (Spain), Colette Soler (Europe).

1.4 THE WORK OF THE ICG

1. **The Cartels of the Pass.** They decide on the passes and are composed from within the ICG, case by case, based on the finished passes to be studied and in accordance with linguistic compatibilities and analytic incompatibilities.

2. As they already do with regard to the passes after the Cartels of the Pass have spoken, the 17 members of the ICG periodically meet to elaborate on crucial problems of psychoanalysis in intension, especially those that arise in passes that have been heard. This new arrangement aims at a better exchange. They shall insure an account of their debates and, at the end of their mandate, evaluate this new formula for work.

1.5 The local *dispositifs* of the School

FRANCE

Commission of reception and guarantee (CAG) for the admission of members and the guarantee (Pass and AMS):

Anne Marie Combres, Marie Noëlle Jacob Duvernet, Didier Grais (secretary), François Lespinasse, Colette Sepel.

SPAIN

Commission of admission and guarantee –CAG –DEL-F9 (FFCLE): Dolors Camos (guarantee), Camila Vidal (secretary of the Pass), Rithée Cevasco (admissions to the School)

AMERICA

Local Commission of Reception and Guarantee for Latin America (CLGAL)

AL-N, AL-S, Brasil- (Secretariat of the Pass)

Maria Vitória Bittencourt (Brazil), Dominique Fingermann (Brazil), Leonardo Leibson (AL-S), Beatriz Helena Maya (AL-N)

2 - FUNCTIONING OF THE *DISPOSITIF* OF THE PASS

2.1 List of passers

The list is established in each *dispositif* by the local secretaries of the Pass (see below § 2.2), based upon proposals by the AMS's of the local *dispositif*, or of another, if the passer lives, speaks the language of the country of the other *dispositif* and that is where he/she exercises their main activity. The local secretaries transmit it to the ICG, which maintains the list for the entire set of the *dispositifs*, with the name of the analyst and the dates of the proposals.

2.2 Stages of the functioning of the *dispositif*

The demands for the Pass are received locally by the local secretaries, who also establish the list of passers. This list is revised and updated regularly by these same secretaries. The candidate is received by a member of the Local Secretariat of the Pass, who reports the matter to the secretariat which then ratifies or declines the demand. The secretary transmits the secretariat's answer to the candidate and has him/her randomly choose his/her passers; informs the passant that once his/her testimony ends, he/she must inform the secretary. A passant may, if he/she considers it opportune, refuse a passer and randomly choose another name.

The secretaries of the Pass transmit to the secretaries of the ICG, on a rolling basis:

—the list of demands for the Pass

—the list of the passes that have actually proceeded following the interview of the candidates with a member of the secretariat, along with the name of the two passers, and all necessary information to assign it to a Cartel of the Pass.

The secretariat of the ICG, with the members of the ICG, decide the composition of the Cartels for the various passes, keeping in mind the languages and the incompatibilities. It would be appropriate to avoid the presence of the following people in the Cartel: the analyst of the passant, their current control analyst, a current analysand of the same analyst, and sometimes people too close to the passant.

2.3 Transmission of the responses of the Cartels of the Pass

The cartel composes its response to the passant without needing to justify it and in the simplest of ways, according to the case: “the cartel has nominated you AS”, or “the cartel has not nominated you AS”. They also transmit the composition of the cartel which has decided this pass. Based on this, if the cartel wishes to add something, this must obviously be evaluated according to the particular cases. The answer is transmitted without delay.

A member of the cartel, chosen by the cartel, orally transmits the response to the passant, personally when possible or by telephone when distance does not allow it. If he wishes, the passant may request a second meeting with another member of the cartel.

The answer of nomination or non nomination is communicated, to be archived, with the composition of the Cartel of the Pass, to the Secretariat of the ICG and to the Secretariat of the Pass of the *dispositif* concerned.

The Secretariat of the ICG (composed of the two ICG secretaries) keeps a Notebook of all these stages. The paper version of this *Notebook of Passes* is transmitted from ICG to ICG.

The ICG transmits the set of the rules of functioning to the various local secretariats.

2.4 The Passers

The AMS's of the EPFCL may designate passers as the text of the “Principles” outlines. They do so in the moment they consider opportune, through the local Secretariat of the Pass of their local *dispositif* of the School (LDS), or of another *dispositif*, if the passer lives in and speaks the language of the country of that other *dispositif* and exercises his/her main activity in such country.

The Secretariats of the Pass draw passers for the passants from a list that contains those passers not in an ongoing pass or, if need be, those who have fewer ongoing passes. The passers must necessarily speak the same language as the passant; or speak a language the passant speaks, but not necessarily from the same country.

The mandate of the passer is limited to two years or three passes. If a passer has not been randomly chosen during the two years following his/her designation, the AMS who designated him/her is informed and may or may not renew the designation.

It is necessary for the Secretariats of the Pass to make sure the passant who has already chosen his/her passers be ready to begin the testimony without delay; and they make sure the testimony is not prolonged indefinitely.

2.5 The International Commission of Accreditation of the AMS's

Composition of the Commission

The second year of their mandate, the ICG composes from within itself the International Commission of Accreditation of the AMS. Its composition respects certain proportion regarding the number of members of the School in each zone. The list of the new AMS is published in June/July of the second year.

Functioning

At the beginning of their functioning, the ICG reiterates for the local commissions their tasks pertaining to the criteria and gathering of information about possible AMS's, especially for Forums attached to a *dispositif*. The local Commissions for the Guarantee transmit, in the timeframe established by the ICG, the proposals of AMS's which they believe warrant examination by the International Commission of Accreditation (CAI)

3 - **ADDENDUM: ADMISSION OF MEMBERS OF THE SCHOOL**

A) The articulation between admission to the Forum and admission to the School

The rule about first entering the Forum, and then the School, seems worthy of keeping. However it should be applied sensibly and in exceptional cases a simultaneous admission to the Forum and to the School may be considered.

B) **The question of criteria was re-examined and has led to the following suggestions:**

Two interviews or an interview with two people from the Commission does not seem excessive. The regular participation in the activities of the Forum or Pole must be taken into account, especially in cartels, and eventually in the Clinical College to which the candidate belongs. But the question of wider participation in national activities, for example in the Journées, must also be taken into account.

In as much as our School has international *dispositifs*, the international dimension cannot be ignored. This international dimension must be presented from the very first interview, so that the candidate knows about it before the second interview. Papers published as a result of Journées, inter-cartels, etc., are an objective factor of the implication of the candidate to be taken into account. The consultation with the analyst or control analyst cannot be an obligation. It is up to the Commission to judge if, in a particular case, this may be opportune.

C) **Condition of admission** as a Member of the School of members of Forums attached to France:

The general condition to admit a Member to the School belonging to an attached *dispositif* is that his analytic formation be sufficiently known. Based on this, the CAG obviously gives its responses suited to each case. On the other hand, if a candidate has done the Pass and has not been nominated an AS, the Cartel that has heard his/her testimony may eventually propose his/her admission as a Member of the School.

• **ADDENDA: 2 MESSAGES FROM THE CAOÉ**

1 - 30/03/2021

Message from the COLLEGE OF INITIATIVES AND ORIENTATION OF THE SCHOOL (CIOS)

After an initial overview, the CIOS came to the conclusion that our School is far from breaking down: the procedure of the Pass is functioning and the work of the Analysts of the School (AS) is present in the community: the International Encounters of the School initiated by this very body in 2008 are now regular during the IF Meetings, the European Convention and the Inter-American Symposiums. More locally, study activities, seminars and cartels in particular operate throughout the School.

The CIOS's project for the next two years would therefore be to improve the synergy and cohesion between these different activities, not so much at the level of those directing, between whom exchanges are not lacking, but at the bases where activities are still often developing a little too much in isolation despite the efforts to counter the centrifugal movements due—for what does not depend on us—not only to the distances but to the differences of languages and cultures. The establishment of new working links would there be an advance to develop.

To this end, the CIOS is launching a new initiative.

The network of intercontinental and bilingual Cartels of the School.

Each of these cartels works at the level of psychoanalysis in intension, of the questioning of the analytic discourse in act in the treatments and of the various texts that relate to it.

Each one brings together members of the major linguistic zones: on the one hand from Europe (Spain, Italy, Francophone zone, and affiliates); on the other hand from South America (LAS, LAN, Brazil). At least two languages are represented in each of the cartels.

For the constitution of these cartels, we ask all the members of the School, but at the start primarily members of the bodies already concerned by the questions of the School, the ICG, and the DEL of our three current bodies.

CIOS members will make the initial contacts necessary for implementation. Once composed, these Cartels of the School will be listed, as we go along, by the two secretaries of the CIOS. A newsletter bringing together the work of these cartels could be considered later, as well as contributions to *Wunsch*, or even Study days or half Study days.

The CIOS 2021/2022

Julieta de Battista for Latin America South

Sandra Berta (secretary) for Brazil

Mikel Plazaola for Spain

Colette Soler (secretary) for France

María de los A. Gómez (ALN) for Latin America North (Colombia)

Maria Teresa Maiochi, for Italy-FPL

2 —10/04/2021

From the CIOS 2020-2022 to Members of the School of the SPFLF

Dear Colleagues,

Following the launch by the CIOS of a network of intercontinental and bilingual Cartels of the School, we offer some practical points for colleagues who wish to take the initiative of forming such a cartel but who do not know how to proceed.

Let us first specify the rule of composition that applies, without exception, to all these cartels. They must include two or three members from each of these two groups: Europe (Spain, France and the Forums attached to France, Italy) where two of our *dispositifs* of the Guarantee are located and where the languages represented are English, Spanish, Italian, French; and America (Latin America South, Latin America North, and Brazil) where the other *dispositif* of the Guarantee is located and where the languages represented are Spanish and Portuguese. Thus these cartels will bring together colleagues from two different continents who will speak at least two different languages, the aim being to promote, as we have said, new and multiple links for the work of the School on psychoanalysis in intension.

Obviously this does not imply that several languages would be spoken in the cartel – that would be to risk making exchanges difficult. Either language could be spoken in the cartel, but all members must have a common language.

On this basis, the procedure to follow in setting up a cartel would be as follows:

1. The colleague who wishes to take the initiative joins forces with one or two colleague(s) from his or her continent – most likely, they will be from his or her Forum, but not necessarily – to constitute the nucleus of the cartel. Then they have to consider bringing together two or three colleagues from the other continent. Several scenarios may then arise. Let us take an example: a project to form a cartel starts from a colleague in France.

First case: Two or three members speak Spanish. They can then partner with any colleague from Latin America, and so the language spoken in the cartel would be Spanish.

Second case: Not everyone speaks Spanish, so they could join forces with colleagues from Latin America or Brazil who also speak their language and the cartel will be held in French.

The same goes for any other projected cartel that emanates from Europe or America.

2. The next step will undoubtedly make a certain number of colleagues uncomfortable. How to make the meeting with colleagues from the other continent happen if he or she does not know them?

If he or she already has some acquaintances, it will obviously suffice to address those colleagues personally or to help them find other colleagues.

If this is not the case, he or she could contact the CIOS, the members of which will help ensure, at least initially, an intercontinental connection, the details of which will be specified in a subsequent message.

3. Once the cartel is set up, a member will communicate this to the CIOS and the secretaries will keep a register, with a view to making a specific catalogue. Secondly, the CIOS will ensure that there are spaces for debate between these cartels as well as a regular transmission to the whole ICG.

The communication will include:

The name of the initiator of the cartel

The names of the members

The name of each member's Forum

Their email addresses

We hope that these details will allow everyone who wishes, whether he or she is a member with an official position or simply a Member of the School, to start setting up the cartel he or she is thinking of.

With our cordial greetings,

CAOE